## Литургия

### Антифон 1-й («Благослови, душе моя, Господа»)

Благослови́, душе́ моя́, Го́спода. Благослове́н еси́, Го́споди. Благослови́, душе́ моя́, Го́спода, и вся вну́тренняя моя́ и́мя свято́е Его́. Благослови́, душе́ моя́, Го́спода, и не забыва́й всех воздая́ний Его́. Очища́ющаго вся беззако́ния твоя́, исцеля́ющаго вся неду́ги твоя́. Избавля́ющаго от истле́ния живо́т твой, венча́ющаго тя ми́лостию и щедро́тами. Исполня́ющаго во благи́х жела́ние твое́, обнови́тся, я́ко о́рля, ю́ность твоя́. Щедр и ми́лостив Госпо́дь, долготерпели́в и многоми́лостив. Благослови́, душе́ моя́, Го́спода, и вся вну́тренняя моя́ и́мя свято́е Его́. Благослове́н еси́ Го́споди.

Перевод: Благословляй, душа моя, Господа. Благословен Ты, Господи! Благословляй, душа моя, Господа, и вся внутренность моя – имя святое Его. Благословляй, душа моя, Господа, и не забывай всех благодеяний Его. Он прощает все беззакония твои, исцеляет все недуги твои. Избавляет от погибели жизнь твою, венчает тебя милостью и щедротами. Исполняет благами желание твое, – обновится, как у орла, юность твоя. Щедр и милостив Господь, долготерпелив и многомилостив. Благословляй, душа моя, Господа, и вся внутренность моя – имя святое Его. Благословен Ты, Господи!

### Антифон 2-й («Хвали, душе моя, Господа»)

Хвали́, душе́ моя́, Го́спода. Восхвалю́ Го́спода в животе́ мое́м, пою́ Бо́гу моему́, до́ндеже е́смь. Не наде́йтеся на кня́зи, на сы́ны челове́ческия, в ни́х же не́сть спасе́ния. Изы́дет ду́х его́, и возврати́тся в зе́млю свою́: и то́й де́нь поги́бнут вся́ помышле́ния его́. Блаже́н, ему́же Бо́г Иа́ковль помо́щник его́, упова́ние его́ на Го́спода Бо́га своего́, сотво́ршаго не́бо и зе́млю, мо́ре и вся́, я́же в ни́х: храня́щаго и́стину в ве́к, творя́щаго су́д оби́димым, даю́щаго пи́щу а́лчущим. Госпо́дь реши́т окова́нныя: Госпо́дь умудря́ет слепцы́: Госпо́дь возво́дит низве́рженныя: Госпо́дь лю́бит пра́ведники: Госпо́дь храни́т прише́льцы, си́ра и вдову́ прии́мет, и пу́ть гре́шных погуби́т. Воцари́ся Госпо́дь во ве́к, Бо́г тво́й, Сио́не, в ро́д и ро́д.

Перевод: Хвали, душа моя, Господа. Хвалить буду Господа всю жизнь мою, петь Богу моему, пока существую. Не надейтесь на князей, на сынов человеческих, в которых нет спасения. Выйдет дух его, и он возвратится в землю свою, в тот день погибнут все помышления его. Блажен тот, кому Бог Иакова – помощник его, надежда его – на Господа Бога своего. Сотворившего небо и землю, море и все, что в них. Хранящего истину вовек, совершающего суд обиженным, дающего пищу алчущим. Господь освобождает узников, Господь умудряет слепых. Господь поднимает поверженных, Господь любит праведных. Господь хранит пришельцев, сироту и вдову Он примет, а путь грешных обратит в ничто. Будет царствовать Господь вовек, Бог Твой, Сион, – в род и род.

### Единородный Сыне

Единоро́дный Сы́не, и Сло́ве Бо́жий, безсме́ртен Сы́й, и изво́ливый спасе́ния на́шего ра́ди воплоти́тися от святы́я Богоро́дицы и Присноде́вы Мари́и, непрело́жно вочелове́чивыйся, распны́йся же Христе́ Бо́же, сме́ртию сме́рть попра́в, Еди́н сы́й Святы́я Тро́ицы, спрославля́емый Отцу́ и Свято́му Ду́ху, спаси́ на́с.

Перевод: Единородный Сын и Слово Бога бессмертное, что изволило спасения нашего ради воплотиться от Святой Богородицы и Приснодевы Марии, неизменно вочеловечившееся и распявшееся за нас смертию смерть поправшее – Христос Бог во Святой Троице единосущный и сопрославляемый Отцу и Святому Духу, спаси нас!

### Антифон 3-й («Блаженны»)

Во Ца́рствии Твое́м помяни́ на́с, Го́споди, егда́ прии́деши во Ца́рствии Твое́м. Блаже́ни ни́щии ду́хом, я́ко те́х е́сть Ца́рство Небе́сное. Блаже́ни пла́чущии, я́ко ти́и уте́шатся. Блаже́ни кро́тции, я́ко ти́и насле́дят зе́млю. Блаже́ни а́лчущии и жа́ждущии пра́вды, я́ко ти́и насы́тятся. Блаже́ни ми́лостивии, я́ко ти́и поми́ловани бу́дут. Блаже́ни чи́стии се́рдцем, я́ко ти́и Бо́га у́зрят. Блаже́ни миротво́рцы, я́ко ти́и сы́нове Бо́жии нареку́тся. Блаже́ни изгна́ни пра́вды ра́ди, я́ко те́х е́сть Ца́рство Небе́сное. Блаже́ни есте́, егда́ поно́сят ва́м, и изжену́т, и реку́т вся́к зо́л глаго́л на вы́, лжу́ще Мене́ ра́ди. Ра́дуйтеся и весели́теся, я́ко мзда́ ва́ша мно́га на небесе́х.

Перевод: Во Царствии Твоём помяни нас, Господи, когда придешь во Царствии Твоём. Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное. Блаженны плачущие, ибо они утешатся. Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю. Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся. Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут. Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят. Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими. Блаженны гонимые за правду, ибо их есть Царство Небесное. Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня. Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах.

### Херувимская песнь

И́же херуви́мы та́йно образу́юще и Животворя́щей Тро́ице Трисвяту́ю пе́снь припева́юще, вся́кое ны́не жите́йское отложи́м попече́ние.

Я́ко да Царя́ все́х поды́мем, а́нгельскими неви́димо дориноси́ма чи́нми. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа.

Перевод: Мы, Херувимов таинственно изображая и животворящей Троице Трисвятую песнь воспевая, всякое ныне житейское отложим попечение. Чтобы принять Царя всего, Ангельскими полками невидимо сопровождаемого. Аллилуия, аллилуия, аллилуия.

### Видехом свет истинный

Ви́дехом све́т и́стинный, прия́хом Ду́ха Небесного, обрето́хом ве́ру и́стинную, Неразде́льней Тро́ице поклоня́емся: Та́ бо на́с спасла́ е́сть.

Перевод: Мы увидели свет истинный, приняли Духа небесного, обрели веру истинную; нераздельной Троице поклоняемся, ибо Она спасла нас.

### Псалом 33

Благословлю́ Го́спода на вся́кое вре́мя, вы́ну хвала́ Его́ во усте́х мои́х. О Го́споде похва́лится душа́ моя́, да услы́шат кро́тцыи и возвеселя́тся. Возвели́чите Го́спода со мно́ю и вознесе́м и́мя Его́ вку́пе. Взыска́х Го́спода и услы́ша мя́, и от все́х скорбе́й мои́х изба́ви мя́. Приступи́те к Нему́ и просвети́теся, и ли́ца ва́ша не постыдя́тся. Се́й ни́щий воззва́, и Госпо́дь услы́ша и́, и от все́х скорбе́й eго спа́се и́. Ополчи́тся А́нгел Госпо́день о́крест боя́щихся Его́, и изба́вит и́х. Вкуси́те и ви́дите, я́ко бла́г Госпо́дь; блаже́н му́ж, и́же упова́ет На́нь. Бо́йтеся Го́спода, вси́ святи́и Его́, я́ко не́сть лише́ния боя́щымся Его́. Бога́тии обнища́ша и взалка́ша, взыска́ющии же Го́спода не лиша́тся вся́каго бла́га.

Перевод: Буду благословлять Господа во всякое время, хвала Ему всегда на устах моих. В Господе восхвалится душа моя, – да услышат кроткие и возвеселятся. Возвеличьте Господа со мною и вознесём имя Его вместе. Я взыскал Господа, и Он услышал меня, и от всех скорбей моих избавил меня. Придите к Нему и просветитесь, и лица ваши не постыдятся. Этот нищий воззвал, и Господь услышал его, и от всех скорбей его спас его. Ополчится Ангел Господень вокруг боящихся Его и избавит их. Вкусите, и увидите, что благ Господь, – блажен муж, который уповает на Него. Бойтесь Господа, все святые Его, ибо нет недостатка у боящихся Его. Богатые обнищали и стали голодать, а ищущие Господа не потерпят нужды ни в каком благе.

## Всенощное бдение

### Предначинательный псалом[[1]](#endnote-2)

Благослови́, душе́ моя́, Го́спода. Го́споди, Бо́же мо́й, возвели́чился еси́ зело́. Во испове́дание и в велеле́поту обле́клся еси́. Одея́йся све́том, я́ко ри́зою, простира́яй не́бо, я́ко ко́жу. Покрыва́яй вода́ми превы́спренняя Своя́, полага́яй о́блаки на восхожде́ние Свое́, ходя́й на крилу́ ве́треню. Творя́й А́нгелы Своя́ ду́хи и слуги́ Своя́ пла́мень о́гненный. Основа́яй зе́млю на тве́рди ея́, не преклони́тся в ве́к ве́ка. Бе́здна, я́ко ри́за, одея́ние ея́, на гора́х ста́нут во́ды, от запреще́ния Твоего́ побе́гнут, от гла́са гро́ма Твоего́ убоя́тся. Восхо́дят го́ры и нисхо́дят поля́ в ме́сто, е́же основа́л еси́ и́м. Преде́л положи́л еси́, eгоже не пре́йдут, ниже́ обратя́тся покры́ти зе́млю. Посыла́яй исто́чники в де́брех, посреде́ го́р про́йдут во́ды. Напая́ют вся́ зве́ри се́льныя, жду́т она́гри в жа́жду свою́. На ты́х пти́цы небе́сныя привита́ют, от среды́ ка́мения дадя́т гла́с. Напая́яй го́ры от превы́спренних Свои́х, от плода́ де́л Твои́х насы́тится земля́. Прозяба́яй траву́ ското́м, и зла́к на слу́жбу челове́ком, извести́ хле́б от земли́. И вино́ весели́т се́рдце челове́ка, ума́стити лице́ еле́ем, и хле́б се́рдце челове́ка укрепи́т. Насы́тятся дре́ва польска́я, ке́дри Лива́нстии, и́хже еси́ насади́л. Та́мо пти́цы вогнездя́тся, ероди́ево жили́ще предводи́тельствует и́ми. Го́ры высо́кия еле́нем, ка́мень прибе́жище за́яцем. Сотвори́л е́сть луну́ во времена́, со́лнце позна́ за́пад сво́й. Положи́л еси́ тьму́, и бы́сть но́щь, в не́йже про́йдут вси́ зве́рие дубра́внии. Ски́мни рыка́ющии, восхи́тити и взыска́ти от Бо́га пи́щу себе́. Возсия́ со́лнце и собра́шася и в ло́жах свои́х ля́гут. Изы́дет челове́к на де́ло свое́ и на де́лание свое́ до ве́чера. Я́ко возвели́чишася дела́ Твоя́, Го́споди, вся́ прему́дростию сотвори́л еси́, испо́лнися земля́ тва́ри Твоея́. Сие́ мо́ре вели́кое и простра́нное, та́мо га́ди, и́мже не́сть числа́, живо́тная ма́лая с вели́кими, та́мо корабли́ препла́вают, зми́й се́й, eгоже созда́л еси́ руга́тися eму. Вся́ к Тебе́ ча́ют, да́ти пи́щу и́м во бла́го вре́мя. Да́вшу Тебе́ и́м соберу́т, отве́рзшу Тебе́ ру́ку вся́ческая испо́лнятся бла́гости, отвра́щшу же Тебе́ лице́, возмяту́тся, отъи́меши ду́х и́х, и исче́знут, и в пе́рсть свою́ возвратя́тся. По́слеши Ду́ха Твоего́, и сози́ждутся, и обнови́ши лице́ земли́. Бу́ди сла́ва Госпо́дня во ве́ки, возвесели́тся Госпо́дь о де́лех Свои́х, призира́яй на зе́млю, и творя́й ю́ трясти́ся, прикаса́яйся гора́м, и дымя́тся. Воспою́ Го́сподеви в животе́ мое́м, пою́ Бо́гу моему́, до́ндеже е́смь, да услади́тся Ему́ бесе́да моя́, а́з же возвеселю́ся о Го́споде. Да исче́знут гре́шницы от земли́, и беззако́нницы, я́коже не бы́ти и́м. Благослови́, душе́ моя́, Го́спода. Со́лнце позна́ за́пад сво́й. Положи́л еси́ тьму́, и бы́сть но́щь. Я́ко возвели́чишася дела́ Твоя́, Го́споди, вся́ прему́дростию сотвори́л еси́.

Перевод: Благословляй, душа моя, Господа! Господи, Боже мой, возвеличен Ты весьма, славословием и благолепием облекся Ты, одеваясь светом, как одеждою, простирая небо, как покров из кожи. Ты скрываешь в водах горние чертоги Свои, назначаешь облака для восхождения Своего, шествуешь на крыльях ветров, творишь Ангелов Своих духами, и служителей Своих – пламенем огненным, Ты утвердил землю на основании её, – не наклонится она во век века. Бездна, как одежда – покрывало её, на горах встанут воды; от угрозы Твоей они побегут, от звука грома Твоего убоятся. Восходят на горы и сходят на равнины, на место, которое Ты назначил для них, – предел положил, которого не перейдут, и не обратятся, чтобы покрыть землю. Ты посылаешь источники в ущельях, посреди гор пройдут воды, напоят всех зверей полевых, дикие ослы утолят жажду свою, при них птицы небесные поселятся, из среды скал издадут голос. Ты орошаешь горы с высот Своих, – от плода дел Твоих насытится земля, – произращаешь траву скоту и зелень на службу людям, чтобы извести хлеб из земли, и вино, веселящее сердце человека, чтобы лицо его сияло от елея, и хлеб сердце человека укрепит. Насытятся деревья на равнине, кедры ливанские, которые Ты насадил, – там птички совьют гнёзда, жилище аиста возвышается над ними. Горы высокие – оленям, скала – убежище зайцам. Сотворил Он луну для указания времён, солнце познало закат свой. Ты простёр тьму, и настала ночь; в ней будут бродить все звери лесные, молодые львы, рыча в надежде добыть и разыскать от Бога пищу себе. Взошло солнце, и они собрались, и в логовах своих улягутся, – выйдет человек на дело своё и на работу свою до вечера. Как величественны дела Твои, Господи, всё премудростью Ты сотворил; исполнилась земля творений Твоих. Это море великое и обширное, там пресмыкающиеся, которым нет числа, животные малые с большими. Там проплывают корабли, там этот дракон, которого Ты сотворил, чтобы насмехаться над ним. Все от Тебя ожидают, что Ты дашь им пищу в своё время. Когда Ты дашь им, они её соберут, отверзешь руку Твою – всё насытится благом. А отвратишь лицо Твоё – смятутся, отнимешь дыхание их – и исчезнут, и в прах свой возвратятся. Пошлёшь Духа Твоего – и будут созданы, и обновишь Ты лицо земли. Да будет Господу слава вовеки, возвеселится Господь о делах Своих. Он взирает на землю и приводит её в трепет, касается гор – и они дымятся. Буду петь Господу всю жизнь мою, воспевать Бога моего, пока существую. Да будет сладостна Ему беседа моя, а я возвеселюсь о Господе. Да исчезнут грешники с земли и беззаконники – так, чтобы не было их. Благословляй, душа моя, Господа! Солнце познало закат свой. Ты простер тьму, и настала ночь. Как величественны дела Твои, Господи, всё премудростью Ты сотворил.

### Блажен муж

Блаже́н му́ж, и́же не и́де на сове́т нечести́вых. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Я́ко ве́сть Госпо́дь пу́ть пра́ведных, и пу́ть нечести́вых поги́бнет. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Рабо́тайте Го́сподеви со стра́хом и ра́дуйтеся Ему́ с тре́петом. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Блаже́ни вси́ наде́ющиися На́нь. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Воскресни́, Го́споди, спаси́ мя́, Бо́же мо́й. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Госпо́дне е́сть спасе́ние и на лю́дех Твои́х благослове́ние Твое́. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. И ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебе́, Бо́же (три́жды).

Перевод: Блажен муж, который не пошёл на совет нечестивых. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа. Ибо знает Господь путь праведных, а путь нечестивых погибнет. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа. Служите Господу со страхом и радуйтесь пред Ним с трепетом. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа. Блаженны все, надеющиеся на Него! Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа. Восстань, Господи, спаси меня, Боже мой. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа. От Господа спасение, и к народу Твоему – благословение Твоё. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа. Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа. И ныне и всегда и во веки веков. Аминь. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебе, Боже.

### Господи воззвах

Го́споди, воззва́х к Тебе́, услы́ши мя́: вонми́ гла́су моле́ния моего́, внегда́ воззва́ти ми́ к Тебе́. Услы́ши мя́, Го́споди.

Да испра́вится моли́тва моя́, я́ко кади́ло пред Тобо́ю, воздея́ние руку́ мое́ю – же́ртва вече́рняя. Услы́ши мя́, Го́споди…

Перевод: Господи, я воззвал к Тебе, услышь меня, внемли́ гласу моления моего, когда я взываю к Тебе. Услышь меня, Господи.

Да направится молитва моя, как фимиам, пред лицо Твоё, возношение рук моих – как жертва вечерняя. Услышь меня, Господи....

### Песнь «Свете Тихий»

Све́те Ти́хий святы́я сла́вы Безсме́ртнаго Отца́ Небе́снаго, Свята́го Блаже́ннаго, Иису́се Христе́!

Прише́дше на за́пад со́лнца, ви́девше свет вече́рний, пое́м Отца́, Сы́на и Свята́го Ду́ха, Бо́га.

Досто́ин еси́ во вся времена́ пет бы́ти гла́сы преподо́бными, Сы́не Бо́жий, Живо́т дая́й, те́мже мир Тя сла́вит!

Перевод: Иисусе Христе, Тихий (ясный, радостный) Свет святой славы Бессмертного Отца Небесного, Святого Блаженного! Мы, доживши до солнечного заката, и увидавши вечерний свет, прославляем Отца, Сына и Святого Духа Бога. Тебя, Сыне Божий, следует воспевать во все времена голосами святых людей, ибо Ты всему подаешь жизнь; поэтому Тебя прославляет вся вселенная.

### Молитва «Сподоби, Господи»

Сподо́би, Го́споди, в ве́чер сей без греха́ сохрани́тися нам.

Благослове́н еси́, Го́споди Бо́же оте́ц на́ших, и хва́льно и просла́влено и́мя Твое́ во ве́ки, ами́нь.

Бу́ди, Го́споди, ми́лость Твоя́ на нас, я́коже упова́хом на Тя.

Благослове́н еси́, Го́споди, научи́ мя оправда́нием Твои́м.

Благослове́н еси́, Влады́ко, вразуми́ мя оправда́нием Твои́м.

Благослове́н еси́, Святы́й, просвети́ мя оправда́нии Твои́ми.

Го́споди, ми́лость Твоя́ во век; дел руку́ Твое́ю не пре́зри.

Тебе́ подоба́ет хвала́, Тебе́ подоба́ет пе́ние, Тебе́ сла́ва подоба́ет, Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Перевод: Сподоби, Господи, в день сей без греха сохраниться нам. Благословен Ты, Господи, Боже отцов наших, и хвально и прославлено имя Твоё вовеки. Аминь. Да будет, Господи, милость Твоя на нас, как мы уповаем на Тебя. Благословен Ты, Господи, научи меня повелениям Твоим. Благословен Ты, Владыка, вразуми меня повелениями Твоими. Благословен Ты, Святой, просвети меня повелениями Твоими. Господи, милость Твоя вовек, созданий рук Твоих не презри. Тебе подобает хвала, Тебе подобает пение, Тебе слава подобает, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне, и всегда, и во веки веков. Аминь.

### Ныне отпущаеши

Ны́не отпуща́еши раба́ Твоего́, Влады́ко, по глаго́лу Твоему́ с ми́ром; я́ко ви́деста о́чи мои́ спасе́ние Твое́, е́же еси́ угото́вал пред лице́м все́х люде́й, све́т во открове́ние язы́ков, и сла́ву люде́й Твои́х Изра́иля.

Перевод: Ныне отпускаешь Ты раба Твоего, Владыка, по слову Твоему, с миром, ибо видели очи мои спасение Твоё, которое Ты уготовал пред лицом всех народов: свет во откровение язычникам и славу народа Твоего, Израиля.

### Хвалите имя Господне

Хвали́те и́мя Госпо́дне, хвали́те, раби́ Го́спода. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Благослове́н Госпо́дь от Сио́на, живы́й во Иерусали́ме. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Испове́дайтеся Го́сподеви, я́ко бла́г, я́ко в ве́к ми́лость Его́. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Испове́дайтеся Бо́гу Небе́сному, я́ко в ве́к ми́лость Его́. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа.

Перевод: Хвалите имя Господне, хвалите, рабы, Господа. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Благословен Господь с Сиона, живущий в Иерусалиме! Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Прославляйте Господа, ибо Он благ, ибо вовек милость Его. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа. Прославляйте Бога небесного, ибо вовек милость Его.

### Благословен еси, Господи

Благослове́н еси́, Го́споди, научи́ мя́ оправда́нием Твои́м.

А́нгельский собо́р удиви́ся, зря́ Тебе́ в ме́ртвых вмени́вшася, сме́ртную же, Спа́се, кре́пость разори́вша, и с Собо́ю Ада́ма воздви́гша, и от а́да вся́ свобо́ждша. Благослове́н еси́, Го́споди, научи́ мя́ оправда́нием Твои́м. Почто́ ми́ра с ми́лостивными слеза́ми, о учени́цы, растворя́ете? Блиста́яйся во гро́бе А́нгел мироно́сицам веща́ше: ви́дите вы́ гро́б и уразуме́йте, Спа́с бо воскре́се от гро́ба. Благослове́н еси́, Го́споди,научи́ мя́ оправда́нием Твои́м. Зело́ ра́но мироно́сицы теча́ху ко гро́бу Твоему́ рыда́ющыя, но предста́ к ни́м А́нгел и рече́: рыда́ния вре́мя преста́, не пла́чите, воскресе́ние же апо́столом рцы́те. Благослове́н еси́, Го́споди,научи́ мя́ оправда́нием Твои́м. Мироно́сицы жены́ с ми́ры прише́дшия ко гро́бу Твоему́, Спа́се, рыда́ху, А́нгел же к ни́м рече́, глаго́ля: что́ с ме́ртвыми Жива́го помышля́ете? Я́ко Бо́г бо, воскре́се от гро́ба. Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху. Поклони́мся Отцу́ и Его́ Сы́нови, и Свято́му Ду́ху, Святе́й Тро́ице во еди́ном существе́, с Серафи́мы зову́ще: Свя́т, Свя́т, Свя́т еси́, Го́споди.

И ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь. Жизнода́вца ро́ждши, греха́, Де́во, Ада́ма изба́вила еси́, ра́дость же Е́ве в печа́ли ме́сто подала́ еси́, па́дшия же от жи́зни к се́й напра́ви из Тебе́ воплоти́выйся Бо́г и Челове́к.

Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебе́ Бо́же (трижды).

Перевод: Благословен Ты, Господи, научи меня повелениям Твоим.

Ангельский сонм изумился, / видя Тебя, Спаситель, к мертвым причтенного, / но силу смерти сокрушившего, / и Адама с Собою воздвигшего, / и от ада всех освободившего. Благословен Ты, Господи, научи меня повелениям Твоим. Что вы миро слезами сострадания, / о ученицы, разбавляете?” / – Ангел, блистающий в гробнице, к мироносицам взывал, / – “осмотрите вы гробницу и познайте, / что воскрес Спаситель из гроба!” Благословен Ты, Господи, научи меня повелениям Твоим.Рано утром поспешили / мироносицы ко гробу Твоему с рыданиями. / Но предстал пред ними Ангел и возгласил: / “Кончилось время рыдания, не плачьте / но о воскресении Апостолам возвестите”. Благословен Ты, Господи, научи меня повелениям Твоим. Жены-мироносицы, с миром пришедшие / ко гробу Твоему, Спаситель, рыдали, / тогда как Ангел им возглашал: / “Что вы к мертвым Живого причисляете? / Ведь как Бог воскрес Он из гроба”. Слава Отцу и Сыну и Святому Духу. Поклонимся Отцу, / и Его Сыну, и Святому Духу, / святой Троице во едином существе, / с Серафимами взывая: / “Свят, Свят, Свят Ты, Господи”. И ныне и всегда и во веки веков. Аминь. Жизни Подателя родив, / Ты, Дева, от греха Адама избавила, / Еве же радость вместо скорби подала; / от жизни отпавшего к ней же направил / из Тебя воплотившийся Бог и Человек.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебе Боже.

### Воскресение Христово видевше

Воскресе́ние Христо́во ви́девше, поклони́мся Свято́му Го́споду Иису́су, еди́ному безгре́шному. Кресту́ Твоему́ покланя́емся, Христе́, и свято́е Воскресе́ние Твое́ пое́м и сла́вим: Ты бо еси́ Бог наш, ра́зве Тебе́ ино́го не зна́ем, и́мя Твое́ имену́ем. Прииди́те вси ве́рнии, поклони́мся Свято́му Христо́ву Воскресе́нию: се бо прии́де Кресто́м ра́дость всему́ ми́ру, всегда́ благословя́ще Го́спода, пое́м Воскресе́ние Его́: распя́тие бо претерпе́в, сме́ртию смерть разруши́.

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху. Моли́твами Апо́столов, Ми́лостиве, очи́сти мно́жества согреше́ний на́ших. И ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Моли́твами Богоро́дицы, Ми́лостиве, очи́сти мно́жества согреше́ний на́ших.

Поми́луй мя́, Бо́же, по вели́цей ми́лости Твое́й и по мно́жеству щедро́т Твои́х очи́сти беззако́ние мое́.

Перевод: Увидевши Христово воскресение, будем покланяться Святому Господу Иисусу, единому безгрешному, Христе! Мы покланяемся Твоему Кресту, воспеваем и прославляем святое Твое воскресение; ибо Ты – Бог наш, кроме Тебя другого мы не знаем и имя Твое призываем. Приидите, все верующие (христиане), поклонимся святому Христову Воскресению, ибо чрез крест (Его) настала радость для всего мира. Восхваляя всегда Господа, будем воспевать воскресение Его, ибо, претерпевши крестные страдания, смертью (Своею) Он уничтожил смерть (для людей).

### Песнь Пресвятой Богородицы

Вели́чит душа́ Моя́ Го́спода и возра́довася ду́х Мо́й о Бо́зе Спа́се Мое́м. Честне́йшую Херуви́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафи́м, без истле́ния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя́ велича́ем. Я́ко призре́ на смире́ние рабы́ Своея́, се́ бо, от ны́не ублажа́т Мя́ вси́ ро́ди. Честне́йшую Херуви́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафи́м, без истле́ния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя́ велича́ем. Я́ко сотвори́ Мне́ вели́чие Си́льный, и свя́то и́мя Его́, и ми́лость Его́ в ро́ды родо́в боя́щымся Его́. Честне́йшую Херуви́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафи́м, без истле́ния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя́ велича́ем. Сотвори́ держа́ву мы́шцею Свое́ю, расточи́ го́рдыя мы́слию се́рдца и́х. Честне́йшую Херуви́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафи́м, без истле́ния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя́ велича́ем. Низложи́ си́льныя со престо́л, и вознесе́ смире́нныя, а́лчущия испо́лни бла́г, и богатя́щыяся отпусти́ тщи́. Честне́йшую Херуви́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафи́м, без истле́ния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя́ велича́ем. Восприя́т Изра́иля о́трока Своего́, помяну́ти ми́лости, я́коже глаго́ла ко отце́м на́шим, Авраа́му и се́мени его́ да́же до ве́ка. Честне́йшую Херуви́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафи́м, без истле́ния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя́ велича́ем.

### Преблагословенна еси

Преблагослове́на еси́, Богоро́дице Де́во, Вопло́щшим бо ся́ из Тебе́ а́д плени́ся, Ада́м воззва́ся, кля́тва потреби́ся, Е́ва свободи́ся, сме́рть умертви́ся, и мы́ ожи́хом. Те́м воспева́юще вопие́м: благослове́н Христо́с Бо́г, благоволи́вый та́ко, сла́ва Тебе́.

Перевод: Преблагословенна Ты, Богородица Дева, ибо Воплотившимся от Тебя ад пленен, Адам из него возвращен, проклятие лишилось силы, Ева освобождена, смерть умерщвлена и мы исполнились жизни. Потому, воспевая, взываем: «Благословен Христос Бог, так благоволивший, слава Тебе!»

### Великое славословие

Сла́ва в вы́шних Бо́гу, и на земли́ мир, в челове́цех благоволе́ние. Хва́лим Тя, благослови́м Тя, кла́няем Ти ся, славосло́вим Тя, благодари́м Тя, вели́кия ра́ди сла́вы Твоея́.

Го́споди Царю́ Небе́сный, Бо́же Отче Вседержи́телю, Го́споди, Сы́не Единоро́дный, Иису́се Христе́, и Святы́й Ду́ше. Го́споди Бо́же, Агнче Бо́жий, Сы́не Оте́чь, взе́мляй грех ми́ра, поми́луй нас; взе́мляй грехи́ ми́ра, приими́ моли́тву на́шу; седя́й одесну́ю Отца́, поми́луй нас. Яко Ты еси́ един Свят, Ты еси́ еди́н Госпо́дь, Иису́с Христо́с, в сла́ву Бо́га Отца́, ами́нь.

На всяк день благословлю́ Тя и восхвалю́ и́мя Твое́ во ве́ки и в век ве́ка.

Благослове́н еси́, Го́споди Бо́же оте́ц на́ших, и хва́льно и просла́влено и́мя Твое́ во ве́ки. Ами́нь.

Бу́ди, Го́споди, ми́лость Твоя́ на нас, я́коже упова́хом на Тя. Благослове́н еси́, Го́споди, научи́ мя оправда́нием Твои́м. Благослове́н еси́, Влады́ко, вразуми́ мя оправда́нием Твои́м (трижды).

Го́споди, Прибе́жище был еси́ нам в род и род. Аз рех: Го́споди, поми́луй мя, исцели́ ду́шу мою́, я́ко согреши́х Тебе́.

Го́споди, к Тебе́ прибего́х, научи́ мя твори́ти во́лю Твою́, я́ко Ты еси́ Бог мой; яко у Тебе́ исто́чник живота́, во све́те Твое́м у́зрим свет. Проба́ви ми́лость Твою́ ве́дущим Тя.

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, поми́луй нас (трижды).

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, поми́луй нас.

Перевод: Слава в вышних Богу, и на земле мир, среди людей – благоволение. Восхваляем Тебя, благословляем Тебя, поклоняемся Тебе, славословим Тебя, благодарим Тебя ради великой славы Твоей.

Господи, Царь Небесный, Боже Отче Вседержитель, Господи, Сын Единородный Иисусе Христе, и Дух Святой! Господи Боже, Агнец Божий, Сын Отчий, подъемлющий грех мира, помилуй нас. Подъемлющий грехи мира, прими молитву нашу, Сидящий справа от Отца, помилуй нас. Ибо Ты – один Свят, Ты один – Господь, Иисус Христос, во славу Бога Отца. Аминь.

На всякий день благословлю Тебя и восхвалю имя Твоё вовеки и в век века. Сподоби, Господи, в день сей без греха сохраниться нам.

Благословен Ты, Господи, Боже отцов наших, и хвально и прославлено имя Твоё вовеки. Аминь.

Да будет, Господи, милость Твоя на нас, как мы уповаем на Тебя. Благословен Ты, Господи, научи меня повелениям Твоим.

Господи, Ты стал для нас прибежищем от рода в род. Я сказал: Господи, помилуй меня, исцели душу мою, ибо я согрешил пред Тобой.

Господи, к Тебе я прибег, научи меня творить волю Твою, ибо Ты – Бог мой. Ибо у Тебя источник жизни, во свете Твоём мы увидим свет. Простри милость Твою к знающим Тебя.

Святой Боже, Святой Крепкий, Святой Бессмертный, помилуй нас.

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и ныне, и всегда, и во веки веков. Аминь.

Святой Боже, Святой Крепкий, Святой Бессмертный, помилуй нас.

1. 103 псалом. Как правило сокращается. [↑](#endnote-ref-2)